

○都道における移動等円滑化の基準に関する条例

○ Ordinance on Smoother Mobility Standards on Metropolitan Roads

平成二四年一二月一三日

December 13, 2012

条例第一四九号

Ordinance No. 149

改正 令和三年一〇月二〇日条例第九三号

Amendments Ordinance No. 93 of October 20, 2021

都道における移動等円滑化の基準に関する条例を公布する。

The Ordinance on Smoother Mobility Standards on Metropolitan Roads is hereby promulgated.

都道における移動等円滑化の基準に関する条例

Ordinance on Smoother Mobility Standards on Metropolitan Roads

目次

## Table of Contents

第一章 総則(第一条—第二条の二)

Chapter 1 General Provisions (Articles 1 through 2-2)

第二章 歩道等及び自転車歩行者専用道路等の構造(第三条—第九条)

Chapter 2 Structure of sidewalks, etc. and bicycle/pedestrian paths, etc. (Articles 3 through 9)

第三章 立体横断施設の構造(第十条・第十一条)

Chapter 3 Structure of multi-level crossing facilities (Articles 10 and 11)

第四章 乗合自動車停留所の構造(第十二条・第十三条)

Chapter 4 Structure of bus stops (Articles 12 and 13)

第五章 路面電車停留場等の構造(第十四条—第十六条)

Chapter 5 Structure of streetcar stops (Articles 14 through 16)

第六章 自動車駐車場の構造(第十七条—第二十五条)

Chapter 6 Structure of automobile parking lots (Articles 17 through 25)

第七章 旅客特定車両停留施設の構造(第二十六条—第三十六条)

Chapter 7 Structure of designated passenger vehicle parking facilities (Articles 26 through 36)

第八章 移動等円滑化のために必要なその他の施設等(第三十七条—第四十条)

Chapter 8 Other facilities necessary for smoother mobility (Articles 37 through 40)

附則

## Supplementary Provisions

第一章 総則

## Chapter 1 General Provisions

(趣旨)

(Outline)

第一条 この条例は、高齢者、障害者等の移動等の円滑化の促進に関する法律(平成十八年法律第九十一号。以下「法」という。)第十条第一項の規定に基づき、移動等円滑化のために必要な都道の構造に関する基準を定めるものとする。

Article 1 This Ordinance, based on the provisions of Article 10, paragraph (1) of the Act on Promotion of Smooth Transportation, etc. of Elderly Persons, Disabled Persons, etc. (Act No. 91 of 2006, hereinafter referred to as the “Act”), establishes the standards for the structure of metropolitan roads necessary for smoother mobility, etc.

(用語の意義)

(Definitions of Terms)

第二条 この条例において、次の各号に掲げる用語の意義は、それぞれ当該各号に定めるところによる。

Article 2 In this Ordinance, the definitions of the terms set forth in each of the following items are as specified in each respective item:

一 都道 道路法(昭和二十七年法律第百八十号)第三条第三号に規定する都道府県道のうち、東京都が道路管理者であるものであって、かつ、特定道路に該当するものをいう。

(i) Metropolitan road: of the prefectural roads provided in Article 3, item (iii) of the Road Act (Act No. 180 of 1952), refers to those for which the Tokyo Metropolitan Government is the road administrator and fall under the category of specified roads;

二 有効幅員 歩道、自転車歩行者道、自転車歩行者専用道路(道路法第四十八条の十四第二項に規定する自転車歩行者専用道路をいう。以下同じ。)、歩行者専用道路(同項に規定する歩行者専用道路をいう。以下同じ。)、立体横断施設(横断歩道橋、地下横断歩道その他の歩行者が道路等を横断するための立体的な施設をいう。以下同じ。)に設ける傾斜路、通路若しくは階段、路面電車の停留場の乗降場又は自動車駐車場若しくは旅客特定車両停留施設の通路の幅員から、縁石、手すり、路上施設若しくは歩行者の安全かつ円滑な通行を妨げるおそれがある工作物、物件若しくは施設を設置するために必要な幅員又は都道における道路構造の技術的基準に関する条例(平成二十四年東京都条例第百四十七号)第四十四条第一項の歩行者の滞留の用に供する部分の幅員を除いた幅員をいう。

(ii) Effective width: refers to the width of the sidewalk; bicycle/pedestrian track; bicycle/pedestrian path (meaning the bicycle/pedestrian path provided in Article 48-14, paragraph (2) of the Road Act); the same applies hereinafter); pedestrian path (meaning the pedestrian path provided in the same paragraph; the same applies

hereinafter); slopes, passageways, or stairs provided for multi-level crossing facilities (meaning pedestrian overpasses, pedestrian underpasses, and other multi-level facilities for pedestrians to cross roads, etc.; the same applies hereinafter); boarding area of streetcar stops; or automobile parking lots, or, passageways of designated passenger vehicle parking facilities, excluding the width necessary to provide curbs; handrails; on-street facilities; or structures, objects, or facilities that may hinder the safe and smooth passage of pedestrians, or the width of the waiting area for pedestrians referred to in Article 44, paragraph (1) of the Ordinance on Technical Standards for Road Structures on Metropolitan Roads (TMG Ordinance No. 147 of 2012));

三 車両乗入れ部 車両の沿道への出入りの用に供される歩道又は自転車歩行者道の部分をいう。

(iii) Curb cut: refers to the portion of a sidewalk or bicycle/pedestrian track used for vehicles to enter and exit the roadside; and

四 視覚障害者誘導用ブロック 視覚障害者に対する誘導又は段差の存在等の警告若しくは注意喚起を行うために路面に敷設されるブロックをいう。

(iv) Braille blocks for visually impaired persons: refers to blocks installed on the road surface to guide visually impaired persons or to warn or call attention to the presence of steps, etc.

2 前項に掲げるもののほか、この条例で使用する用語の意義は、法、道路交通法(昭和三十五年法律第五号)及び道路構造令(昭和四十五年政令第三百二十号)で使用する用語の例による。

(2) Beyond what is set forth in the preceding paragraph, the definition of the terms used in this Ordinance are in accordance with the terms used in the Act, the Road Traffic Act (Act No. 105 of 1960), and the Cabinet Order on Road Structure (Cabinet Order No. 320 of 1970).

(令三条例九三・一部改正)

(Partially amended by Ordinance No. 93 of 2021)

(災害等の場合の適用除外)

(Exclusion from Application in Case of Disaster)

第二条の二 災害等のため一時使用する旅客特定車両停留施設の構造及び設備については、この条例の規定によらないことができる。

Article 2-2 For the structure and equipment of designated passenger vehicle parking facilities that are temporarily used due to disasters, etc., exemptions may be made to the provisions of this Ordinance.

(令三条例九三・追加)

(Added by Ordinance No. 93 of 2021)

## 第二章 歩道等及び自転車歩行者専用道路等の構造

### Chapter 2 Structure of sidewalks, etc. and bicycle/pedestrian paths, etc.

(令三条例九三・改称)

(Renamed by Ordinance No. 93 of 2021)

(歩道)

(Sidewalk)

第三条 都道(自転車歩行者道を設ける都道、自転車歩行者専用道路及び歩行者専用道路を除く。)には、歩道を設けるものとする。

Article 3 Metropolitan roads (excluding metropolitan roads with bicycle/pedestrian tracks, bicycle/pedestrian paths, and pedestrian paths) are to be provided with sidewalks.

(令三条例九三・一部改正)

(Partially amended by Ordinance No. 93 of 2021)

(有効幅員)

(Effective Width)

第四条 歩道若しくは自転車歩行者道(以下「歩道等」という。)又は自転車歩行者専用道路若しくは歩行者専用道路(以下「自転車歩行者専用道路等」という。)の有効幅員は、東京都規則(以下「規則」という。)で定める基準を満たすものとし、当該歩道等又は自転車歩行者専用道路等の高齢者、障害者等の交通の状況を考慮して定めるものとする。

Article 4 The effective width of a sidewalk, bicycle/pedestrian track (hereinafter referred to as “sidewalks, etc.”), or a bicycle/pedestrian path or pedestrian path (hereinafter referred to as “bicycle/pedestrian paths, etc.”) is to meet the standards provided for by the Tokyo Metropolitan Government Regulations (hereinafter referred to as “Regulations”), and to be determined in consideration of the traffic conditions for elderly people, persons with disabilities, etc. on the relevant sidewalks, etc. or bicycle/pedestrian paths, etc.

(令三条例九三・一部改正)

(Partially amended by Ordinance No. 93 of 2021)

(舗装)

(Pavement)

第五条 歩道等又は自転車歩行者専用道路等の舗装は、雨水を地下に円滑に浸透させることができる構造とするものとする。ただし、道路の構造、気象状況その他の特別の状況によりやむを得ない場合は、この限りでない。

Article 5 (1) The pavement of sidewalks, etc. or bicycle/pedestrian paths, etc. is to have a structure that allows rainwater to penetrate underground smoothly. However,

where road structures, meteorological conditions or other special circumstances do not permit such provisions, this does not apply.

- 2 歩道等又は自転車歩行者専用道路等の舗装は、平たんで、滑りにくく、かつ、排水性の高い仕上げとするものとする。

- (2) The pavement of sidewalks, etc. or bicycle/pedestrian paths, etc. is to be flat, to have a non-slip finish, and to have good drainage.

(令三条例九三・一部改正)

(Partially amended by Ordinance No. 93 of 2021)

(勾配)

(Grade)

第六条 歩道等又は自転車歩行者専用道路等の勾配は、規則で定める基準を満たすものとする。

Article 6 The grade of sidewalks, etc. or bicycle/pedestrian paths, etc. is to meet the standards provided for by Regulations.

(令三条例九三・一部改正)

(Partially amended by Ordinance No. 93 of 2021)

(歩道等と車道等との分離)

(Separation of Sidewalks and Carriageways)

第七条 歩道等には、車道若しくは車道に接続する路肩がある場合の当該路肩(以下「車道等」という。)又は自転車道に接続して縁石線を設けるものとする。

Article 7 (1) On sidewalks, etc., a curb line connected with a carriageway or a shoulder connected with a carriageway (hereinafter referred to as “carriageways, etc.”), or a bicycle track is to be provided.

- 2 歩道等(車両乗入れ部及び横断歩道に接続する部分を除く。)に設ける縁石の車道等に対する高さは規則で定める基準を標準とし、当該歩道等の構造及び交通の状況並びに沿道の土地利用の状況等を考慮して定めるものとする。

- (2) The height of curbs provided on sidewalks, etc. (excluding curb cuts and parts connected with pedestrian crossings) relative to the carriageways, etc. is to be based on standards provided for by Regulations, and determined in consideration of the structure of the relevant sidewalks, etc. and traffic conditions, and, roadside land use, etc.

- 3 歩行者の安全かつ円滑な通行を確保するため必要がある場合は、歩道等と車道等との間に植樹帯を設け、又は歩道等の車道等寄りに並木若しくは柵を設けるものとする。

- (3) If necessary to ensure safe and smooth passage for pedestrians, a planting strip is to be provided between the sidewalks, etc. and the carriageways, etc., or, a row of trees or a fence is to be provided on the side of the sidewalk, etc., closer to the

carriageway, etc.

(高さ)

(Height)

第八条 歩道等(縁石の部分を除く。)の車道等に対する高さは、規則で定める基準を満たすものとする。ただし、横断歩道に接続する歩道等の部分にあっては、この限りでない。

Article 8 The height of sidewalks, etc. (excluding the curb portion) relative to carriageways, etc. is to meet the standards provided for by Regulations. However, this does not apply to parts of sidewalks, etc. connecting with pedestrian crossings.

(横断歩道に接続する歩道等の部分)

(Parts of Sidewalks Connecting with Pedestrian Crossings)

第九条 横断歩道に接続する歩道等の部分は、車椅子を使用している者(以下「車椅子使用者」という。)が円滑に転回できる構造とするものとする。

Article 9 (1) The parts of the sidewalks, etc. connecting with pedestrian crossings are to be constructed so that persons using wheelchairs (hereinafter referred to as “wheelchair users”) can turn smoothly.

2 前項の歩道等の部分の縁端の構造は、規則で定める基準を満たすものとする。ただし、特別区及び市町村が様々な道路の利用者の意見を踏まえて定めた縁端の構造については、これによることができるものとする。

(2) The structure of the edge ends of the parts of the sidewalks, etc. referred to in the preceding paragraph is to meet the standards provided for by Regulations. However, for structures of edge ends determined by special wards and municipalities based on the opinions of various road users, the relevant structure may be used.

(令三条例九三・一部改正)

(Partially amended by Ordinance No. 93 of 2021)

第三章 立体横断施設の構造

Chapter 3 Structure of multi-level crossing facilities

(令三条例九三・改称)

(Renamed by Ordinance No. 93 of 2021)

(立体横断施設)

(Multi-level Crossing Facilities)

第十条 都道には、移動等円滑化のために必要であると認められる箇所に、移動等円滑化に適した構造を有する立体横断施設(以下「移動等円滑化が行われた立体横断施設」という。)を設けるものとする。

Article 10 (1) On metropolitan roads, where deemed necessary for smoother mobility, multi-level crossing facilities with a structure suitable for smoother mobility (hereinafter referred to as “accessible multi-level crossing facilities”) are to be provided.

2 移動等円滑化が行われた立体横断施設には、エレベーターを設けるものとする。ただし、当該立体横断施設の経路上に生じる高低差が小さい場合その他の特別の理由によりやむを得ない場合は、エレベーターに代えて、傾斜路を設けることができる。

(2) Accessible multi-level crossing facilities are to be provided with elevators. However, if the height differences along the relevant multi-level crossing facilities are small or where other special circumstances do not permit such provisions, a slope may be provided instead of an elevator.

3 前項に規定するエレベーター又は傾斜路のほか、移動等円滑化が行われた立体横断施設には、高齢者、障害者等の交通の状況により必要がある場合は、エスカレーターを設けるものとする。

(3) In addition to the elevators or slopes provided in the preceding paragraph, in accessible multi-level crossing facilities, if necessary in consideration of the traffic conditions for elderly people, persons with disabilities, etc, escalators are to be provided.

(エレベーター等)

(Elevators)

第十一条 移動等円滑化が行われた立体横断施設に設けるエレベーター、傾斜路(当該傾斜路の踊場を含む。第二十九条において同じ。)、エスカレーター、通路及び階段(当該階段の踊場を含む。以下同じ。)の構造は、規則で定める基準を満たすものとする。

Article 11 The structure of elevators, slopes (including the landing of the relevant slope; the same applies in Article 29), escalators, passageways, and stairs (including the landing of the stairs; the same applies hereinafter) provided in the accessible multi-level crossing facilities are to meet the standards provided for by Regulations.

(令三条例九三・一部改正)

(Partially amended by Ordinance No. 93 of 2021)

第四章 乗合自動車停留所の構造

Chapter 4 Structure of bus stops

(令三条例九三・改称)

(Renamed by Ordinance No. 93 of 2021)

(高さ)

(Height)

第十二条 乗合自動車の停留所を設ける歩道等の部分の車道等に対する高さは、規則で定める基準を満たすものとする。

Article 12 The height of the parts of the sidewalks, etc. provided with bus stops relative to the carriageway, etc. is to meet the standards provided for by Regulations.

(ベンチ及び上屋)

(Bench and Shed)

第十三条 乗合自動車の停留所には、ベンチ及び当該ベンチの上屋を設けるものとする。

ただし、それらの機能を代替する施設が既に存する場合又は地形の状況その他の特別の理由によりやむを得ない場合は、この限りでない。

Article 13 At bus stops, a bench and a shed for the bench are to be provided.

However, if facilities already exist to replace those functions or where topographical conditions or other special circumstances do not permit such provisions, this does not apply.

第五章 路面電車停留場等の構造

Chapter 5 Structure of streetcar stops

(令三条例九三・改称)

(Renamed by Ordinance No. 93 of 2021)

(乗降場)

(Boarding Area)

第十四条 路面電車の停留場の乗降場の構造は、規則で定める基準を満たすものとする。

Article 14 The structure of the boarding area for streetcar stops is to meet the standards provided for by Regulations.

(傾斜路)

(Slope)

第十五条 路面電車の停留場の乗降場と車道等との高低差がある場合は、傾斜路を設けるものとし、当該傾斜路の勾配は、規則で定める基準を満たすものとする。

Article 15 If there is a height difference between the boarding area of a streetcar stop and carriageways, etc., a slope is to be provided, and the grade of the relevant slope is to meet the standards provided for by Regulations.

(歩行者の横断の用に供する軌道の部分)

(Part of the Track Used for Pedestrian Crossing)

第十六条 歩行者の横断の用に供する軌道の部分においては、軌条面と道路面との高低差は、可能な限り小さくするものとする。

Article 16 At the part of the track used for pedestrian crossing, the height difference between the track surface and the road surface is to be as small as possible.

第六章 自動車駐車場の構造

Chapter 6 Structure of automobile parking lots

(令三条例九三・改称)

(Renamed by Ordinance No. 93 of 2021)



(障害者用駐車施設)

(Parking Facilities for Persons with Disabilities)

第十七条 自動車駐車場には、障害者が円滑に利用できる駐車のために供する部分(以下「障害者用駐車施設」という。)を設けるものとする。

Article 17 (1) A car parking lot is to be provided with a parking area that can be used smoothly by persons with disabilities (hereinafter referred to as “parking facilities for persons with disabilities”).

2 障害者用駐車施設の数及び構造は、規則で定める基準を満たすものとする。

(2) The number and structure of parking facilities for persons with disabilities is to meet the standards provided for by Regulations.

(障害者用停車施設)

(Stopping Facilities for Persons with Disabilities)

第十八条 自動車駐車場の自動車の出入口又は障害者用駐車施設を設ける際には、障害者が円滑に利用できる停車のために供する施設(以下「障害者用停車施設」という。)を設けるものとする。ただし、構造上の理由によりやむを得ない場合は、この限りでない。

Article 18 (1) The entrance/exit of automobile parking lots or the floor provided with parking facilities for persons with disabilities is to be provided with stopping facilities that can be used smoothly by persons with disabilities (hereinafter referred to as “stopping facilities for persons with disabilities”). However, where structural reasons do not permit such provisions, this does not apply.

2 障害者用停車施設の構造は、規則で定める基準を満たすものとする。

(2) The structure of stopping facilities for persons with disabilities is to meet the standards provided for by Regulations.

(歩行者の出入口)

(Pedestrian Entrance/Exit)

第十九条 自動車駐車場の歩行者の出入口の構造は、規則で定める基準を満たすものとする。ただし、当該基準を満たす出入口に近接した位置に設けられる歩行者の出入口については、この限りでない。

Article 19 The structure of pedestrian entrance/exit of automobile parking lots is to meet the standards provided for by Regulations. However, this does not apply to pedestrian entrances/exits that are located adjacent to entrances that meet the relevant standards.

(通路)

(Passageway)

第二十条 障害者用駐車施設に通じる歩行者の出入口から当該障害者用駐車施設に至る通路のうち、一以上の通路の構造は、規則で定める基準を満たすものとする。

Article 20 The structure of one or more of the passageways connecting the pedestrian entrance/exit leading to a parking facility for persons with disabilities to the relevant parking facility for persons with disabilities is to meet the standards provided for by Regulations.

(エレベーター)

(Elevator)

第二十一条 自動車駐車場の場外へ通じる歩行者の出入口が設けられていない階(障害者用駐車施設が設けられている階に限る。)を有する自動車駐車場には、規則で定める基準によりエレベーターを設けるものとする。ただし、構造上の理由によりやむを得ない場合は、エレベーターに代えて、傾斜路を設けることができる。

Article 21 (1) Automobile parking lots with floors not provided with pedestrian entrances/exits leading to the outside of the parking lot (limited to floors with parking facilities for persons with disabilities) are to be provided with elevators in accordance with standards provided for by Regulations. However, where structural reasons do not permit such provisions, a slope may be provided instead of an elevator.

2 第十一条のエレベーターの規定は、前項のエレベーターについて準用する。

(2) The provisions regarding elevators referred to in Article 11 apply mutatis mutandis to the elevators referred to in the preceding paragraph.

(傾斜路)

(Slope)

第二十二条 第十一条の傾斜路の規定は、前条第一項ただし書の傾斜路について準用する。

Article 22 The provisions regarding slopes referred to in Article 11 apply mutatis mutandis to the slopes referred to in the proviso to paragraph (1) of the preceding Article.

(階段)

(Stairs)

第二十三条 第十一条の階段の規定は、自動車駐車場の場外へ通じる歩行者の出入口がない階に通じる階段の構造について準用する。

Article 23 The provisions regarding stairs referred to in Article 11 apply mutatis mutandis to the structure of stairs leading to automobile parking lot floors not provided with pedestrian entrances/exits leading to the outside of the parking lot.

(屋根)

(Roof)

第二十四条 屋外に設けられる自動車駐車場の障害者用駐車施設、障害者用停車施設及び第二十条に規定する一以上の通路には、屋根を設けるものとする。

Article 24 parking facilities for persons with disabilities, stopping facilities for persons with disabilities, and one or more passageways provided in Article 20 in outdoor

automobile parking lots are to be provided with a roof.

(便所)

(Restroom)

第二十五条 障害者用駐車施設を設ける階に設ける便所の構造は、規則で定める基準を満たすものとする。

Article 25 The structure of restrooms provided on floors provided with parking facilities for persons with disabilities is to meet the standards provided for by Regulations.

第七章 旅客特定車両停留施設の構造

Chapter 7 Structure of designated passenger vehicle parking facilities  
(令三条例九三・追加)

(Added by Ordinance No. 93 of 2021)

(通路)

(Passageway)

第二十六条 公共用通路(旅客特定車両停留施設に旅客特定車両(道路法施行規則(昭和二十七年建設省令第二十五号)第一条第一号から第三号までに掲げる自動車をいう。以下同じ。)が停留することができる時間内において常時一般交通の用に供されている一般交通用施設であって、旅客特定車両停留施設の外部にあるものをいう。以下同じ。)から旅客特定車両の乗降口に至る通路のうち、乗降場ごとに一以上の通路の構造は、規則で定める基準を満たすものとする。

Article 26 (1) Of the passageways from public passageways (meaning a general traffic facility that is always made available for general traffic use during the hours designated passenger vehicles (meaning automobiles set forth in Article 1, paragraph (1), items (i) through (iii) of the Enforcement Rules for the Road Act (Order of the Ministry of Construction No. 25 of 1952); the same applies hereinafter) are allowed to park in designated passenger vehicle parking facilities and is located outside of the designated passenger vehicle parking facilities; the same applies hereinafter) to the boarding doors of designated passenger vehicles, the structure of one or more passageways leading from each of the boarding area is to meet the standards provided for by Regulations.

2 前項の一以上の通路(以下「移動等円滑化が行われた通路」という。)において床面に高低差がある場合は、エレベーター又は傾斜路を設けるものとする。ただし、構造上の理由によりやむを得ない場合においては、規則で定める基準を満たす昇降機をもってこれに代えることができる。

(2) If there is a height difference in the floor surface in one or more passageways referred to in the preceding paragraph (hereinafter referred to as “Accessible

Passageway”), an elevator or slope is to be provided. However, where structural reasons do not permit such provisions, it may be replaced with an elevator that meets the standards provided for by Regulations.

- 3 旅客特定車両停留施設に隣接しており、かつ、旅客特定車両停留施設と一体的に利用される他の施設のエレベーター(第二十八条の基準を満たすものに限る。)又は傾斜路(第二十九条の基準を満たすものに限る。)を利用することにより高齢者、障害者等が旅客特定車両停留施設に旅客特定車両が停留することができる時間内において常時公共用通路と旅客特定車両の乗降口との間の移動を円滑に行うことができる場合その他規則で定める場合は、前項の規定によらないことができる。

- (3) If using elevators (limited to those that meet the standards referred to in Article 28) or slopes (limited to those that meet the standards referred to in Article 29) of other facilities that are adjacently located to the designated passenger vehicle parking facilities and used integrally with the designated passenger vehicle parking facility allows elderly persons, persons with disabilities, etc. to smoothly travel between public passageways and designated passenger vehicle boarding doors at all times during the hours when designated passenger vehicles are allowed to park in the designated passenger vehicle parking facilities, or when otherwise provided for by Regulations, exemptions may be made to the provisions of the preceding paragraph.

- 4 旅客特定車両停留施設の通路の構造は、規則で定める基準を満たすものとする。

- (4) The structure of the passageway for designated passenger vehicle parking facilities is to meet the standards provided for by Regulations.

(令三条例九三・追加)

(Added by Ordinance No. 93 of 2021)

(出入口)

(Entrance/exit)

第二十七条 移動等円滑化が行われた通路及び公共用通路の出入口の構造は、規則で定める基準を満たすものとする。

Article 27 The structure of entrances/exits of accessible passageways and public passageways is to meet the standards provided for by Regulations.

(令三条例九三・追加)

(Added by Ordinance No. 93 of 2021)

(エレベーター)

(Elevator)

第二十八条 移動等円滑化が行われた通路に設けるエレベーターの構造は、規則で定める基準を満たすものとする。

Article 28 The structure of elevators provided in accessible passageways is

to meet the standards provided for by Regulations.

(令三条例九三・追加)

(Added by Ordinance No. 93 of 2021)

(傾斜路)

(Slope)

第二十九条 移動等円滑化が行われた通路に設ける傾斜路の構造は、規則で定める基準を満たすものとする。ただし、構造上の理由によりやむを得ない場合は、この限りでない。

Article 29 (1) The structure of slopes provided in accessible passageways is to meet the standards provided for by Regulations. However, where structural reasons do not permit such provisions, this does not apply.

2 移動等円滑化が行われた通路に設ける傾斜路の床の表面は、平たんで、滑りにくい仕上げとするものとする。

(2) The surface of the floor of the slope provided in accessible passageways is to be flat and have a non-slip finish.

(令三条例九三・追加)

(Added by Ordinance No. 93 of 2021)

(エスカレーター)

(Escalator)

第三十条 移動等円滑化が行われた通路に設けるエスカレーターの構造は、規則で定める基準を満たすものとする。

Article 30 (1) The structure of escalators provided in accessible passageways is to meet the standards provided for by Regulations.

2 移動等円滑化が行われた通路に設けるエスカレーターには、当該エスカレーターの行き先及び昇降方向を音声により知らせる設備を設けるものとする。

(2) Escalators provided in accessible passageways are to be provided with equipment that gives audio notification of the escalator's destination and the ascending/descending direction.

(令三条例九三・追加)

(Added by Ordinance No. 93 of 2021)

(階段)

(Stairs)

第三十一条 移動等円滑化が行われた通路に設ける階段の構造は、規則で定める基準を満たすものとする。

Article 31 The structure of stairs provided in accessible passageways is to meet the standards provided for by Regulations.

(令三条例九三・追加)

(Added by Ordinance No. 93 of 2021)

(乗降場)

(Boarding Area)

第三十二条 旅客特定車両停留施設の乗降場の構造は、規則で定める基準を満たすものとする。

Article 32 The structure of the boarding areas of designated passenger vehicle parking facilities is to meet the standards provided for by Regulations.

(令三条例九三・追加)

(Added by Ordinance No. 93 of 2021)

(運行情報提供設備)

(Equipment to Provide Operation Status Information)

第三十三条 旅客特定車両停留施設には、旅客特定車両の運行に関する情報を文字等により表示するための設備及び音声により提供するための設備を設けるものとする。ただし、電気設備がない場合その他技術上の理由によりやむを得ない場合は、この限りでない。

Article 33 Designated passenger vehicle parking facilities are to be equipped with equipment to display in text, etc. or equipment to give audio notification of information regarding the operation status of designated passenger vehicles. However, where there is no electricity system or any other technical reasons do not permit such provisions, this does not apply.

(令三条例九三・追加)

(Added by Ordinance No. 93 of 2021)

(便所)

(Restroom)

第三十四条 旅客特定車両停留施設に設ける便所の構造は、規則で定める基準を満たすものとする。

Article 34 The structure of restrooms provided in designated passenger vehicle parking facilities is to meet the standards provided for by Regulations.

(令三条例九三・追加)

(Added by Ordinance No. 93 of 2021)

(乗車券等販売所、待合所及び案内所)

(Ticket Sales Offices, Waiting Areas, and Information Booths)

第三十五条 旅客特定車両停留施設に乗車券等販売所を設ける場合、そのうち一以上は、規則で定める基準を満たす構造とするものとする。

Article 35 (1) When providing ticket sales offices in designated passenger vehicle parking facilities, the structure of one or more of them is to meet the standards provided for by Regulations.

2 前項の規定は、待合所及び案内所を設ける場合について準用する。

(2) The provisions of the preceding paragraph apply mutatis mutandis to cases where waiting areas and information booths are provided.

3 乗車券等販売所又は案内所(勤務する者を置かないものを除く。)には、聴覚障害者が文字により意思疎通を図るための設備を設けるものとする。この場合において、当該設備を保有している旨を当該乗車券等販売所又は案内所に表示するものとする。

(3) Ticket sales offices or information booths (excluding those unmanned) are to be provided with facilities for hearing-impaired persons to communicate in writing. In this case, the availability of the relevant facility is to be indicated at the relevant ticket sales office or information booth.

(令三条例九三・追加)

(Added by Ordinance No. 93 of 2021)

(券売機)

(Ticket Vending Machine)

第三十六条 旅客特定車両停留施設の乗車券等販売所に券売機を設ける場合、そのうち一以上は、高齢者、障害者等の円滑な利用に適した構造とするものとする。ただし、乗車券等の販売を行う者が常時対応する窓口が設置されている場合は、この限りでない。

Article 36 When providing ticket vending machines at ticket sales offices in designated passenger vehicle parking facilities, the structure of one or more of them is to be suitable for smooth use by elderly persons, persons with disabilities, etc. However, this does not apply if there is a counter manned by staff selling tickets, etc. at all times.

(令三条例九三・追加)

(Added by Ordinance No. 93 of 2021)

第八章 移動等円滑化のために必要なその他の施設等

Chapter 8 Other facilities necessary for smoother mobility

(令三条例九三・旧第七章繰下)

(Former Chapter 7 moved down by Ordinance No. 93 of 2021)

(案内標識)

(Guide Sign)

第三十七条 交差点、駅前広場その他の移動の方向を示す必要がある箇所には、高齢者、障害者等が見やすい位置に、高齢者、障害者等が日常生活又は社会生活において利用すると認められる官公庁施設、福祉施設その他の施設及びエレベーターその他の移動等円滑化のために必要な施設の案内標識を設けるものとする。

Article 37 (1) At intersections, station plazas, and other places where it is necessary to indicate the direction of movement, guide signs for government facilities, welfare

facilities and other facilities that are recognized to be used by elderly persons, persons with disabilities, etc. in their daily or social lives, and for elevators and other facilities necessary for smoother mobility are to be provided in positions that are easily visible to elderly persons, persons with disabilities, etc.

- 2 前項の案内標識には、点字、音声その他の方法により視覚障害者を案内するための設備を設けるものとする。

(2) The guide signs referred to in the preceding paragraph are to be provided with equipment to guide visually impaired persons using braille, audio, or other methods.

- 3 旅客特定車両停留施設のエレベーターその他の昇降機、傾斜路、便所、乗車券等販売所、待合所、案内所若しくは休憩設備(第五項において「移動等円滑化のための主要な設備」という。)又は同項に規定する案内板その他の設備の付近には、これらの設備があることを表示する案内標識を設けるものとする。

(3) In the vicinity of elevators and other elevatory systems, slopes, restrooms, ticket sales offices, waiting areas, information booths, or rest facilities of designated passenger vehicle parking facilities (referred to as “major facilities for smoother mobility” in paragraph (5)) or information boards and other facilities provided in the same paragraph, guide signs indicating the presence of these facilities are to be provided.

- 4 前項の案内標識は、規則で定める基準を満たすものとする。

(4) The guide signs referred to in the preceding paragraph are to meet the standards provided for by Regulations.

- 5 公共用通路に直接通じる出入口の付近には、移動等円滑化のための主要な設備(第二十六条第三項に規定する場合に該当し、同条第二項に規定するエレベーター又は同項ただし書に規定する規則で定める基準を満たす昇降機を設けないときは、同条第三項に規定する他の施設のエレベーターを含む。以下この項において同じ。)の配置を表示した案内板その他の設備を設けるものとする。ただし、移動等円滑化のための主要な設備の配置を容易に視認できる場合は、この限りでない。

(5) In the vicinity of the entrance/exit that leads directly to a public passageway, information boards indicating the layout of major facilities for smoother mobility (when falling under the case referred to in Article 26, paragraph (3) and not providing elevators provided in paragraph (2) of the same Article or elevatory systems meeting the standards provided in the proviso to the same paragraph, includes elevators of other facilities provided in paragraph (3) of the same Article; hereinafter the same applies in this paragraph) and other facilities are to be provided. However, if the layout of major facilities for smoother mobility is easily visible, this does not apply.

- 6 公共用通路に直接通じる出入口の付近その他の適当な場所に、旅客特定車両停留施設の



構造及び主要な設備の配置を音、点字その他の方法により視覚障害者に示すための設備を設けるものとする。

- (6) In the vicinity of entrances/exits leading directly to public passageways and other appropriate locations, equipment indicating the structure and the layout of major facilities of designated passenger vehicle parking facilities of equipment to visually impaired persons using sound, braille or other methods.

(令三条例九三・旧第二十六条繰下・一部改正)

(Former Article 26 moved down by and partially amended by Ordinance No. 93 of 2021)

(視覚障害者誘導用ブロック)

(Braille Blocks for Visually Impaired Persons)

第三十八条 歩道等、自転車歩行者専用道路等、立体横断施設の通路、乗合自動車の停留所において乗合自動車の乗車口を案内するための箇所、路面電車の停留場の乗降場、自動車駐車場の通路及び旅客特定車両停留施設の通路には、視覚障害者の移動等円滑化のために必要であると認められる箇所に、視覚障害者誘導用ブロックを敷設するものとする。

Article 38 (1) On sidewalks, etc., bicycle/pedestrian paths, etc., passageways of multi-level crossing facilities, locations for guiding the bus doors at bus stops, boarding areas of streetcar stops, passageways of automobile parking lots, and passageways of designated passenger vehicle parking facilities, where it is deemed necessary for smoother mobility of visually impaired persons, braille blocks for visually impaired persons are to be installed.

2 前項の規定により視覚障害者誘導用ブロックが敷設された旅客特定車両停留施設の通路と規則で定める基準を満たす乗降口に設ける操作盤、前条第六項の規定により設ける設備(音によるものを除く。)、便所の出入口並びに第三十五条第一項及び第三項の基準を満たす乗車券等販売所との間の経路を構成する通路には、それぞれ視覚障害者誘導用ブロックを敷設するものとする。ただし、視覚障害者の誘導を行う者が常駐する二以上の設備がある場合であって、当該二以上の設備間の誘導が適切に実施されるときは、当該二以上の設備間の経路を構成する通路については、この限りでない。

- (2) On each of the passageways comprising the route connecting the passageways of designated passenger vehicle parking facilities and provided with braille blocks for visually impaired persons pursuant to the provisions of the preceding paragraph with operation panels provided at the boarding doors meeting the standards provided for by Regulations, facilities provided pursuant to paragraph (6) of the preceding Article (excluding audio facilities), entrances/exits of restrooms, and ticket sales offices that meet the standards of Article 35, paragraphs (1) and (3), braille blocks for visually impaired persons are to be installed. However, if there are two or more facilities

manned at all times by persons who guide visually impaired persons, and when guidance between two or more of the relevant facilities is properly provided, this does not apply to the passageways comprising the route between two or more of the relevant facilities.

3 旅客特定車両停留施設の階段、傾斜路及びエスカレーターの上端及び下端に近接する通路には、視覚障害者誘導用ブロックを敷設するものとする。

(3) On passageways adjacent to the top and bottom ends of stairs, slopes, and escalators of designated passenger vehicle parking facilities, braille blocks for visually impaired persons are to be installed.

4 視覚障害者誘導用ブロックの色は、黄色その他の周囲の路面との輝度比が大きいこと等により当該ブロック部分を容易に識別できる色とするものとする。

(4) The color of the braille blocks for visually impaired persons is to be yellow or another color that allows the blocks to be easily identified due to a high luminance ratio to the surrounding road surface.

5 第一項の視覚障害者誘導用ブロックには、視覚障害者の移動等円滑化のために必要であると認められる箇所に、音声により視覚障害者を案内するための設備を設けるものとする。

(5) The braille blocks for visually impaired persons referred to in paragraph (1) are to be provided with equipment for guiding visually impaired persons by audio at locations where it is deemed necessary for smoother mobility of visually impaired persons.

(令三条例九三・旧第二十七条繰下・一部改正)

(Former Article 27 moved down by and partially amended by Ordinance No. 93 of 2021)

(休憩施設)

(Rest Facility)

第三十九条 歩道等又は自転車歩行者専用道路等には、ベンチ及び当該ベンチの上屋を適当な間隔で設けるものとする。ただし、これらの機能を代替する施設が既に存する場合その他の特別の理由によりやむを得ない場合は、この限りでない。

Article 39 (1) Sidewalks, etc. or bicycle/pedestrian paths, etc. are to be provided with benches and sheds for the benches at appropriate intervals. However, if facilities already exist to replace those functions or where other special circumstances do not permit such provisions, this does not apply.

2 旅客特定車両停留施設には、高齢者、障害者等の休憩の用に供する設備を一以上設けるものとする。ただし、旅客の円滑な流動に支障を及ぼすおそれのある場合は、この限りでない。

(2) Designated passenger vehicle parking facilities are to be provided with one or more facilities for resting for elderly persons, persons with disabilities, etc. However, if

there is a risk of interfering with the smooth flow of passengers, this does not apply.

- 3 旅客特定車両停留施設に優先席(主として、高齢者、障害者等の優先的な利用のために設けられる座席をいう。以下この項において同じ。)を設ける場合は、その付近に、当該優先席における優先的に利用することができる者を表示する案内標識を設けるものとする。

- (3) When priority seating (meaning seats provided mainly for the priority use of elderly persons, persons with disabilities, etc.; hereinafter the same applies in this paragraph) is provided in designated passenger vehicle parking facilities, a guide sign indicating the persons who have priority in using the relevant priority seating is to be provided in the vicinity.

(令三条例九三・旧第二十八条繰下・一部改正)

(Former Article 28 moved down by and partially amended by Ordinance No. 93 of 2021)

(照明施設)

(Lighting Facility)

第四十条 歩道等、自転車歩行者専用道路等及び立体横断施設には、照明施設を連続して設けるものとする。ただし、夜間における当該歩道等、自転車歩行者専用道路等及び立体横断施設の路面の照度が十分に確保される場合は、この限りでない。

Article 40 (1) Sidewalks, etc., bicycle/pedestrian paths, etc., and multi-level crossing facilities are to be provided with a continuous series of lighting facilities. However, if sufficient illumination level is maintained on the surface of the relevant sidewalks, etc., bicycle/pedestrian paths, etc., and multi-level crossing facilities at night, this does not apply.

- 2 乗合自動車の停留所、路面電車の停留場、自動車駐車場及び旅客特定車両停留施設には、移動等円滑化のために必要であると認められる箇所に、照明施設を設けるものとする。ただし、夜間における当該乗合自動車の停留所、路面電車の停留場、自動車駐車場及び旅客特定車両停留施設の路面又は床面の照度が十分に確保される場合は、この限りでない。

- (2) At bus stops, streetcar stops, automobile parking lots, and designated passenger vehicle parking facilities, where it is found necessary for smoother mobility, lighting facilities are to be provided. However, if ample illumination level is maintained on the surface of the relevant bus stops, streetcar stops, automobile parking lots, and designated passenger vehicle parking facilities at night, this does not apply.

(令三条例九三・旧第二十九条繰下・一部改正)

(Former Article 29 moved down by and partially amended by Ordinance No. 93 of 2021)

附 則

## Supplementary Provisions

(施行期日)

(Effective Date)

1 この条例は、平成二十五年四月一日から施行する。

(1) This Ordinance comes into effect as of April 1, 2013.

(経過措置)

(Transitional Measures)

2 第三条の規定にかかわらず、市街化の状況その他の特別の理由によりやむを得ず歩道を設けることができない場合において、一体的に移動等円滑化を図ることが特に必要な道路の区間については、当分の間、同条の歩道に代えて、車道及びこれに接続する路肩の路面における凸部、車道における狭窄部又は屈曲部その他の自動車を減速させて歩行者又は自転車の安全な通行を確保するための道路の部分設けることができる。

(2) Notwithstanding the provisions of Article 3, in cases where urbanization conditions or other special circumstances do not permit the provision of sidewalks, regarding sections of roads where it is particularly necessary to ensure smoother mobility in a comprehensive manner, until otherwise provided for by law, road humps on carriageways and shoulders connected with the carriageways, narrow passes or bend sections on carriageways, and other parts of the road to slow the automobile speed in order to ensure the safe passage of pedestrians or bicycles may be provided instead of the sidewalk referred to in the same paragraph.

附 則(令和三年条例第九三号)

## Supplementary Provisions (Ordinance No. 93 of 2021)

(施行期日)

(Effective Date)

1 この条例は、公布の日から施行する。

(1) This Ordinance comes into effect as of the date of promulgation.

(経過措置)

(Transitional Measures)

2 この条例の施行の際、現に新設又は改築の工事中(新設又は改築の工事の設計に係る契約を締結したものを含む。次項において同じ。)のこの条例による改正後の都道における移動等円滑化の基準に関する条例(以下「改正後の条例」という。)第二条第一項第二号に規定する自転車歩行者専用道路及び歩行者専用道路については、改正後の条例第四条から第六条まで、第三十八条第一項、第三十九条第一項及び第四十条第一項の規定は、適用しない。

(2) At the time this Ordinance comes into effect, for bicycle/pedestrian paths and pedestrian paths provided in Article 2, paragraph (1), item (ii) of the Ordinance on

Smoother Mobility Standards on Metropolitan Roads after the amendment by this Ordinance (hereinafter referred to as the “Amended Ordinance”) currently under construction or renovation (including those for which a contract has been concluded for the design of new construction or renovation work; the same applies in the following paragraph), provisions of Articles 4 through 6, Article 38, paragraph (1), Article 39, paragraph (1), and Article 40, paragraph (1) of the Amended Ordinance do not apply.

- 3 この条例の施行の際、現に新設又は改築の工事中の高齢者、障害者等の移動等の円滑化の促進に関する法律(平成十八年法律第九十一号)第二条第十二号に規定する旅客特定車両停留施設については、改正後の条例第七章、第三十七条第三項から第六項まで、第三十八条第一項から第三項まで、第三十九条第二項及び第三項並びに第四十条第二項の規定は、適用しない。

- (3) At the time this Ordinance comes into effect, for designated passenger vehicle parking facilities provided in Article 2, item (xii) of the Act on Promotion of Smooth Transportation, etc. of Elderly Persons, Disabled Persons, etc. (Act No. 91 of 2006) currently under construction or renovation, provisions of Chapter 7; Article 37, paragraphs (3) through (6); Article 38, paragraphs (1) through (3); Article 39, paragraphs (2) and (3); and Article 40, paragraph (2) of the Amended Ordinance do not apply.